

Synopse Jude – 2Pierre

17 zones communes (au moins deux parallélismes entre deux versets (Ju//2P), en séquence) : **A B C D E F G H I J K L M N O P Q**

3 zones spécifiques Jude : **a b y**

11 zones spécifiques 2Pierre : **a b c d e f g h i j k**

NB, *rappel* : la synopse fonctionne parfaitement à condition d'inverser Jude 4 et Jude 5

Parallélismes : **de vocabulaire grec ; de syntaxe ; synonymes ou antonymes ; paronomases**

* HS : 6 zones (au moins deux parallélismes, mais) Hors Séquence **xxxxx** point d'ancrage dans l'autre lettre (avant ou après)

Ju 1-2	1. Introduction	2 P 1,1-2
--------	------------------------	-----------

Zone commune A	Ju 1 // 2P 1,1.2.3	Ju 2 // 2P 1,2
a. Adresse	a. Adresse	a. Adresse
a. Destinataire	a. Destinataire	a. Destinataire
¹ Jude, serviteur de Jésus Christ frère également de Jacques	¹ Syméon Pierre, serviteur et apôtre de Jésus Christ ,	
β. Destinataires	β. Destinataires	β. Destinataires
aux par Dieu Père aimés et pour Jésus Christ gardés appelés	aux ayant obtenu en partage une foi d'égale valeur à nous par justice de notre Dieu et Sauveur Jésus Christ	
b. Trois souhaits	b. Deux souhaits	
² Miséricorde pour vous et paix et amour puisse(nt) être multiplié(s) .	¹ Grâce pour vous et paix puisse(nt) être multiplié(es) , par reconnaissance de Dieu et de Jésus notre Seigneur.	

2. Versets programmatiques 2 P 1,3-4

Objet général	c. Objet, but, moyen : devenir des promesses divines (1,3-4)
1 ^e Partie (C ₁) ← Moyen général	¹ Parce que toutes choses, à nous, sa divine puissance – [cel]les pour [la] vie et [la] piété – ayant remises grâce à la reconnaissance de celui qui nous a appelés par propre gloire et vertu,
Objet focalisé	Zone spécifique a 2P 1,4
3 ^e Partie (C ₃) ← But	¹ grâce auxquelles, les valeureuses et très grandes à nous choses-promises ont été remises , afin que, par celles-ci, vous deveniez en commun ion avec divine nature ayant fui loin du dépérissement, dans le monde, par convoitise.
2 ^e Partie (C ₂) ← Moyen préalable	

2. Versets programmatiques Jude 3-4

3. Corps de la lettre 2 Pierre 1,5-3,18a

g. Exhortation liminaire (1,5-11)

Zone commune B	Ju 3 // 2P 1,5a
c. Objet : notre commun salut	g₁. Fournissez-en-sus
^{3a} Bien-aimés , une totale implication mettant en œuvre à vous écrire au sujet de notre commun salut, → Objet	¹ ^{5a} <i>Et précisément pour cela, donc</i> , une implication totale ayant apporté
^{3b} * nécessité ai-je eu de vous écrire, afin de [vous] exhorter à lutter-en-vous-appuyant- sur → But	fournissez- en-sus → Moyen
la foi une fois pour toutes transmise aux saints. * HS 1 : Ju 3b // 2P 2,21b	à la foi de vous , la vertu,

Zone spécifique **b** 2P 1,5b-10

Excursus : 7 vertus ; effets de leur présence/absence

- 1^{5b} à (1) la vertu, aussi la connaissance,
- 1⁶ à (2) la connaissance, aussi la maîtrise de soi ;
à (3) la maîtrise de soi, aussi la persévérance,
à (4) la persévérance, aussi la piété,
- 1⁷ à (5) la piété, aussi l'amitié fraternelle,
à (6) l'amitié fraternelle, (7) aussi l'amour.
- 1⁸ Ces [qualités], en effet,
– chez vous disponibles et abondantes –
ne [vous] laissent pas inactifs, ni infructueux,
pour la reconnaissance de notre Seigneur Jésus Christ.
- 1⁹ Celui pour qui, en effet,
celles-ci ne sont pas présentes, est aveugle ;
il est myope, ayant opté pour [l']oubli
de la purification de ses péchés de jadis.
- g₂. Impliquez-vous
- 1¹⁰ C'est pourquoi, de plus en plus, frères,
impliquez-vous
pour rendre fermes votre appel et votre élection.
Ce faisant, en effet,
pas de danger que vous fassiez jamais faux pas !

Zone commune ☐ Ju 5 // 2P 1,11-13

l'entrée dans le royaume éternel

- 1¹¹ Ainsi, *en effet*, richement **vous** sera fournie en outre
l'entrée dans l'éternel royaume
de notre Seigneur et **Sauveur Jésus Christ**.

3. Corps de la lettre

Ju 5-23

D. Dérives des impies du passé et des actuels intrus (5-16)

D-a₁. Trois contre-exemples issus d'Écritures

a₁₁. Ceux du peuple n'ayant pas cru la 2^e fois

- 5^a **Vous faire ressouvenir**, *dès lors*, **je veux**,
sachant, **vous**, *une fois pour toutes*, toutes **choses**,
5^b **que Jésus**, ayant **sauvé** un peuple *hors terre d'Égypte*,
la deuxième fois, ceux qui n'ont pas cru, il [les] fit périr.

NB : inversion Jude 4 et Jude 5

1^e Partie (1,12-21) Reconnaître celui qui nous a appelés = C₁

D₁. Occasion n°1 : proche départ de Pierre

D₁₁. Pierre présent : devoir de faire ressouvenir

- 1¹² C'est pourquoi, **je devrai toujours**
vous faire ressouvenir à propos de ces **choses**,
bien que [vous] **sachant**
et affermis dans la présente vérité.
- 1¹³ Juste, *dès lors*, **estimé-je**,
tant que **je** suis en cette tente,
de **vous** tenir en éveil, par **ressouvenir**,

Zone spécifique ☐ 2P 1,14-21

D₁₂. Pierre parti : son implication à faire mémoire

- 1¹⁴ **sachant que** vient vite le dépôt de ma tente,
selon aussi ce que notre Seigneur Jésus Christ m'a montré.
- 1¹⁵ Je m'**impliquerai** alors aussi, à chaque occasion,
pour que vous ayez, après mon départ,
à vous faire mémoire de ces choses.

E₁. Explication (*en effet*) : Pierre et la 1^e parousie

E₁₁. Pierre co-témoin oculaire

- 1¹⁶ Ce n'est pas, en effet, en suivant des fables sophistiquées
que nous vous avons fait connaître la puissance
et la parousie de notre Seigneur Jésus Christ,
mais en ayant été témoins oculaires
de la grandeur de celui-là,

E₁₂. Voix révélatrice venue du Père

- 1¹⁷ qui a reçu, en effet, de la part de Dieu Père, honneur et gloire,
une voix lui ayant été portée telle [que voilà],
par la majestueuse gloire :
« Mon fils, mon bien-aimé, c'est celui-ci ;
en qui, moi je me complais »,

E₁₃. Pierre co-témoin auriculaire

- 1¹⁸ Et cette voix, nous, nous [l']avons entendue,

portée du ciel,
quand, avec lui, nous étions sur la sainte montagne.

F1. Réflexion théologique : la Parole

F11. La parole prophétique

1^{19a} * Ainsi, détenons-nous plus ferme la parole prophétique,
à laquelle vous faites bien de tenir
1^{19b} comme à une lampe brillant en un lieu desséché,
jusqu'à ce que [le] jour commence à poindre
et que [l'] étoile du matin se lève en vos cœurs.

F12. La prophétie d'Écriture

1²⁰ Ceci d'abord, sachez-le : aucune prophétie d'Écriture
n'advient d'un dénouement en propre.

1²¹ ** Ce n'est pas, en effet, par volonté d'homme,
qu'a jamais été portée une prophétie,

F13. Inspiration de la Parole

mais, par [l'] Esprit Saint portés,
ont parlé, de la part de Dieu, des hommes.

*** HS 6 : Ju 19b // 2P 1, 19a + Ju 20 // 2P 1,21

NB : inversion Jude 4 et Jude 5

2. Versets programmatiques Jude 3-4 (suite)

2^e Partie (2,1-22) Avoir fui le dépérissement dans le monde = C₂

Zone commune D Ju 4 // 2P 2,1-3

d. Occasion : l'apparition d'intrus

4 Se sont immiscés, en effet, quelques hommes,

les [voilà] longtemps inscrits-d'avance pour ce verdict,
des impies,
transposant la grâce de notre Dieu en débauche
et notre unique Maître et Seigneur Jésus Christ reniant.

D₂. Occasion n°2 : proche apparition de faux didascales

2¹ Sont advenus pourtant aussi de faux-prophètes dans le peuple
de même aussi, parmi vous, il y aura de faux-didascales,
lesquels

introduiront des factions de perdition,
même le Maître qui les a achetés, reniant
amenant sur eux-mêmes une rapide perdition.

2² Et beaucoup suivront leurs débauches ;
à cause d'eux, le chemin de la vérité sera blasphémé.

2³ Et, par cupidité, avec des paroles manipulateurs,
ils vous exploiteront, eux pour lesquels,
le verdict, depuis longtemps, n'est pas inactif.
Et leur perdition ne s'endort pas.

Zone commune E Ju 6 // 2P 2,4

D. Dérives des impies du passé et des actuels intrus (suite)

D-a₁. Trois contrexemples issus d'Écritures (suite)

a₁₂. Anges ayant délaissé leur habitation

6a Des anges, quant à eux – ceux n'ayant pas gardé leur charge,

mais, ayant délaissé leur propre habitation –

6b * pour un jugement de grand Jour,

en des liens éternels,

sous [la] ténèbre, il [les] a gardés,

* HS 2 : Ju 6b // 2P 2,9b

E₂. Explication (en effet)

E₂₁. La rétribution : exemples et principe (2P 1-11)

(1) Anges pécheurs : non épargnés

2⁴ Si, en effet, Dieu, des anges ayant péché, n'a pas épargné,

mais, en des chaînes de ténèbre

[les] ayant jeté-dans-le-Tartare,

il [les] a livrés

pour un jugement gardés.

Zone spécifique d 2P 2,5

(2) Excursus : Noé, héraut de justice - déluge

2^{5a} * et [si], un ancien monde, il n'a pas épargné,

mais le 8^{ème}, Noé, héraut de justice, il [l'] a préservé,

* HS 5 : Ju 14a // 2P 2,5b

2^{5b} un déluge sur un monde d'impies ayant amené

Zone commune E Ju 7 // 2P 2,6

a₁₃. Sodome, Gomorrhe...: prostituées

7a De même, Sodome

et Gomorrhe,

et les villes alentour,

de la même manière que ceux-ci s'étant prostituées

7b * et s'en étant allées après une chair autre,

(3) Sodome et Gomorrhe : en cendres

2⁶ et [si], [les] villes des Sodoméens

et de Gomorrhe,

[les] ayant réduites en cendres,

à la catastrophe il [les] a condamnées,

sont exposées [en] **exemple**,
une-peine-de-justice de feu éternel subissant.
* HS 3 : Ju 7b // 2P 2,10a

[en] **guise d'exemple** pour ceux allant se rendre impies
[les] ayant posées,

Zone spécifique ¶ 2P 2,7-9

(4) Excursus : le juste Lot - le jour du Jugement

2⁷ et [si le] **juste** Lot, accablé
par la conduite des [gens] sans règle, en débauche,
il [l'] a délivré.

2⁸ – par la vue, en effet, et par l'ouïe, le **juste**,
habitant parmi eux, jour après jour –
[son] âme **juste**,
pour des œuvres hors la loi, il la tourmentait –

Apodose : Rétribution des pieux/injustes

2^{9a} il sait, [le] **Seigneur**,

des [gens] pieux, de [l'] épreuve [les] délivrer,

2^{9b} * des [gens] **injustes**, par contre, pour [le] jour de **jugement**,
pour être châtiés/élagués, [les] garder ;

* HS 2 : Ju 6b // 2P 2,9b

Zone commune ¶ Ju 8 // 2P 2,10

// avec les intrus

8 *Semblablement, c'est certain, aussi ceux-ci* quand ils rêvent,
(1) [la] **chair**, d'une part, ils [la] **souillent**,
(2) [la] **Seigneurie**, d'autre part, ils [la] **rejetent**,
(3) [les] **Gloires**, enfin, ils [les] **blasphèment** (/insultent).

Clausule : Les injustes arrogants blasphémant

2¹⁰ * *surtout, a fortiori, ceux*,
après [la] **chair**, par convoitise de **souillure**, allant
et [la] **Seigneurie**, [la] **méprisant**.

Hardis, arrogants,

[les] **Gloires**, ils ne tremblent pas, [les] **blasphémant**,

* HS 3 : Ju 7b // 2P 2,10a

Zone commune ¶ Ju 9 // 2P 2,11

D-b₁. Le dit de Michel

9 Michel, pourtant, l'**archange**, lorsque, avec le diable,
[l'] interrogeant, il discutait au sujet du corps de Moïse,
il n'eut pas la **hardiesse**
de **porter-contre** [le diable] de **jugement** de **blasphème**,
mais il dit :
« Que le **Seigneur** te réprimande / sanctionne ! » [cf. Za 3,2]

ce que les anges ne font pas

2¹¹ là où des **anges**, étant plus grands en force et en puissance,
ne portent pas à l'encontre elles [les Gloires],
auprès du **Seigneur**, de **jugement** **blasphématoire**.

Zone commune ¶ Ju 10 // 2P 2,12

// avec les intrus

10 **Ceux-ci, pourtant**,
toutes les **choses** que, d'une part, ils ne savent pas,
ils [les] **blasphèment** (/insultent),
toutes les **choses** que, d'autre part, **naturellement**,
comme les **animaux sans raison**, ils expérimentent,
– **par/en** ces **choses** –
ils **dépérissent** (/sont détruits).

E₂₂. Caractérisation des injustes arrogants (2P 2,12-17)

(a) Dérision : auto-dépérissement

2¹² **Ceux-ci, pourtant**,

comme animaux sans raison, engendrés **naturels**
pour [la] capture et [le] **dépérissement**
par/en les **choses** qu'ils ignorent, **blasphémant**,
par/en leur **dépérissement** alors,
ils **dépériront** (/ seront détruits),

Zone spécifique ¶ 2P 1,13-14

Excursus : 7 comportements d'enfants de malédiction

(b) Injustice : la pratiquer, la subir (2,13a)

2^{13a} (1) subissant-injustice, [en] **salaire** d'injustice :
(2) plaisir goûtant : la mollesse, **en** jour [= de jour],

2^{13b} * – des **taches** et des **souillures** ! –

(3) s'amollissant **par/en** leurs frivolités,

(4) banquetant avec vous,

* HS 4 : Ju 12a // 2P 2,13b

2¹⁴ (5) [les] yeux [les] ayant emplis d'adultère
et insatiables de péchés,

(6) cherchant à séduire des âmes non affermiées,

(7) ayant un cœur entraîné à la cupidité,

– **enfants de malédiction** ! –

Interjection : « Hélas pour eux ... »

D-a₂. Trois impasses tirées d'Écritures : Caïn, Balaam, Coré

(c) Égarement

- 11 Hélas pour eux, parce que,
 a21. au chemin de Caïn, ils ont été amenés,
 a22. et à l'égarement de [le] Balaam, pour un salaire,
 ils ont été versés,
 a23. et dans la révolte de Coré, ils se sont perdus.

- 2¹⁵ Ayant délaissé un droit chemin, ils ont été égarés,
 ayant suivi le chemin de [le] Balaam de Bosor,
 qui, un salaire d'injustice, il a aimé ;

Zone spécifique **Q** 2P 2,16

Excursus : Balaam, revenu de son délire

- 2¹⁶ Il acquit toutefois la conviction de [son] propre dérèglement :
 une bête de somme sans voix,
 avec une voix d'homme grognant,
 écarta le délire du prophète.

// 7 comportements des intrus

(d) Vacuité : la ténèbre

- 12a * **Ceux-ci** sont
 les, dans vos agapes,
 (1) points-qui-font-tache (/ écueils)
 (2) banquetant sans vergogne,
 * HS 4 : Ju 12a // 2P 2,13b
- 12b (3) se repaissant eux-mêmes,
 (4) nuées sans eau
 par [les] vents déportées,
 (5) arbres de fin d'automne° sans fruits, [° dépérissement des fruits]
 deux fois morts,
 déracinés,
- 13 (6) flots sauvages
 de mer
 écumant leurs hontes,
 (7) astres errants,
auxquels l'obscurité de la ténèbre a été gardée, pour l'éternité.

- 2¹⁷ **Ceux-ci** sont
 sources sans eau
 et brouillards poussés par [le] tourbillon,
auxquels l'obscurité de la ténèbre été gardée.

Zone spécifique **Q** Ju 14-15

D-b₂. Le dit d'Hénoch

- 14a * Il a prophétisé, pourtant, aussi pour ceux-ci.
 7° après Adam, Hénoch, quand il dit :
 * HS 5 : Ju 14a // 2P 2,5b
- 14b « Voici [qu'] est venu le Seigneur, parmi ses saintes myriades,
 15 pour réaliser [le] jugement envers tous
 et convaincre toute âme
 au sujet de toutes leurs œuvres d'impiété
 dont ils se sont rendus impies
 et au sujet de toutes les duretés
 qu'ont débitées envers lui les pécheurs impies » (1Hén 1,9).

F₂. Réflexion pastorale : ceux qui rechutent

// 4 caractérisations des intrus

F₂₁. (c) Séduction : les victimes

- 16 (1) Ceux-ci sont grommeleurs, ronchonleurs,
 (2) au gré des convoitises d'eux-mêmes, s'amenant,
 (3) et leur bouche débite des énormités,
 (4) adulant en face les gens ... à raison de (leur) intérêt !
- 2¹⁸ Des énormités de vide, en effet, [eux] grognant,
 ils hameçonnent, par convoitises de chair, par débauches,
 ceux qui réellement fuient [loin] de
 ceux qui en [en]ement se conduisent,

Zone spécifique **H** 2P 2,19-22

F₂₂. Situation finalement pire

- 2¹⁹ la liberté, [eux] leur promettant,
 alors qu'[eux]-mêmes sont esclaves du dépérissement.
 Ce par quoi, en effet, on a été dominé,

protase

de cela, on est devenu esclave.

2²⁰ Si, en effet, ayant fui loin des souillures du monde,
par reconnaissance du Seigneur et Sauveur Jésus Christ,
[si] par celles-ci pourtant, de nouveau étant enchevêtrés,
ils sont dominés,
les choses, au final, sont devenues
pour eux, pires qu'au début.

apodose

clausule

2^{21a} Mieux, en effet, aurait été pour eux,
ne pas avoir reconnu le chemin de la justice,
2^{21b} que, l'ayant reconnu, s'être détournés du
saint commandement transmis à eux.

* HS 1 : Ju 3b // 2P 2,21b

2²² Il est arrivé à eux la chose du proverbe sans ambages :
« chien retourné sur sa propre vomissure » (Pr 26,11a)
et truie lavée [retournée] se vautrer dans le borbier ».

Zone commune M Ju 17 // 2P 3,1-2

C. exhortation communautaire redoublée (17-23)

3^e Partie (3,1-13) En communion avec la nature divine = C₃

C-b₃. Le dit des Apôtres

D₃. Occasion n°3 : proche objection des moqueurs

b₃₁. Se souvenir des paroles des apôtres

D₃₁. Deux lettres pour ... réveiller

17 Vous, par contre, bien-aimés,

3¹ Celle-ci, d'ores et déjà, bien-aimés,
[est] une seconde lettre [que] je vous écris.
Par elles, je réveille en vous, par ressouvenir,
la sagacité à discerner :

D₃₂. ... se souvenir

faites qu'on se souvienne des paroles dites-auparavant
par
les apôtres
de notre Seigneur Jésus Christ,

3² se souvenir des dites-auparavant paroles
par les saints prophètes
et du commandement de [= transmis par] vos apôtres,
du Seigneur et Sauveur °.

Zone commune N Ju 18 // 2P 3,3-4

b₃₂. Citation

D₃₃. ... réfuter ...

18 qu'ils vous disaient :

° génitif double

3³ Ceci, d'abord – sachant que
viendront, aux derniers des jours,
avec moquerie, des moqueurs,
au gré des propres convoitises d'eux allant –

« Au dernier temps,
seront (= il y aura) des moqueurs
au gré des convoitises d'eux-mêmes allant
[= portant sur] des choses impies. ° »

D₃₄. ... l'objection

3⁴ et disant :
« Où est-elle, la promesse de sa parousie ?
Depuis qu'en effet les pères se sont endormis,
toutes choses ainsi (= telles que) persistent,
depuis [le] commencement de [la] création » –

E₃. Explication (en effet) : crédibilité des promesses (3,5-8)

Zone spécifique B Ju 19-20

Zone spécifique H 2P 3,5-6

// 3 caractérisations des intrus moqueurs

E₃₁. Excursus : destruction par l'eau

19a (5) Ceux-ci sont les outrepassant-les-bornes
(6) des psychiques,
19b * (7) ne détenant pas [l'] Esprit.

3⁵ Il leur échappe, en effet, ceci – [eux le] voulant ! –
que des cieus existaient depuis longtemps,
et une terre, à partir de l'eau et séparée de l'eau
constituée par la Parole de Dieu,
3⁶ Par elle, le monde d'alors,
submergé d'eau, a péri

C-a₃. Trois attitudes des destinataires pour se préserver

a₃₁. Édification communautaire sur / par la foi

20 ** Vous, par contre, bien-aimés,
vous édifiant [vous]-mêmes
sur votre foi la plus sainte
en Esprit Saint

*** HS 6 : Ju 19b // 2P 1, 19a + Ju 20 // 2P 1,21

a32. Prière

priant,

Zone commune O Ju 21 // 2P 3,7

a33. Attente de la miséricorde de JC

21 [vous]-mêmes,
en [l']amour de Dieu,
gardez-vous
attendant la miséricorde de notre Seigneur Jésus Christ
en vue de [la] vie éternelle,

E32. destruction par le feu

37 Les cieux, par contre, cette fois, et la terre,
par la même parole,
mis en réserve, ils [le] sont pour un feu,
gardés
en vue d'un jour de jugement
et de perte des hommes impies.

Zone spécifique Y Ju 22-23

// Préservation étendue aux intrus : trois attitudes

22 et gardez ceux-ci
eux aussi, envers lesquels vous exercez la miséricorde,
– ils relèvent du jugement –
23 eux encore, que vous sauvez,
hors du feu les arrachant,
eux enfin, envers lesquels vous exercez la miséricorde,
avec crainte,
haïssant jusqu'à la tunique tachée de par la chair.

Zone spécifique J 2P 3,8-13

E33. 1000 ans ... un jour

38 Une seule chose, en tout cas : ceci
– qu'elle ne vous échappe pas, bien-aimés ! – que :
Un seul jour auprès du Seigneur [est] comme mille ans
et « mille ans, comme un jour » (Ps 90,4), un seul !

F3. Réflexion eschatologique : « retard » de la parousie

F31. Patience, progrès

39 Il ne tarde pas, [le] Seigneur de la promesse,
tandis que certains estiment [qu'il y a] retard,
mais il patiente envers vous, voulant
non que certains périssent,
mais que tous progressent-vers/arrivent-à [la] conversion.

F32. Le Jour du Seigneur

310 Arrivera, alors, [le] jour du Seigneur, comme un voleur,
dans lequel les cieux, dans un sifflement, passeront.
les éléments alors embrasés se dissoudront,
et terre et les œuvres en elle ne seront pas trouvées.
311a Ces choses ainsi toutes dissoutes,

F33. Attendre et hâter la parousie

311b [des hommes] de quelle sorte vous faut-il être
en saintes conduites et piétés ?!

F34. Attendre les cieux nouveaux...

312 attendant et hâtant la parousie
du jour de Dieu,
par laquelle cieux enflammés seront dissous
et éléments embrasés sont fondus.

F34. Attendre les cieux nouveaux...

313 Nouveaux cieux, dès lors, et terre nouvelle,
selon sa chose promise,
nous [les] attendons,
en lesquels justice habite.

4. Conclusion Ju 24-25)

G. Exhortation finale (3,14-18a)

Zone commune P Ju 24 // 2P 3,14

B. Trois souhaits

24a A celui, dès lors, qui teut
24b vous préserver sans faux pas
et [vous] faire tenir à la vue de la gloire de lui, sans souillure,
en allégresse,

G21. Impliquez-vous

314 C'est pourquoi, bien-aimés, ces choses, [les] attendant,
impliquez-vous, sans tache (cf. 2,13)
et sans trace de souillure, (cf. 2,13)
pour être trouvés par lui en paix.

Zone spécifique K 2P 3,15-18a

G22. Estimez salutaire

315a Et, la patience de notre Seigneur, estimez-la salutaire,

Excursus : Lettres de Paul : lecture juste, ou non

3^{15b} selon, aussi, ce que notre bien-aimé frère Paul
– suivant la sagesse lui ayant été donnée –
vous a écrit,

3¹⁶ comme, d'ailleurs, dans toutes les lettres,
parlant en elles à propos de ces choses ;
dans lesquelles certaines sont difficiles à comprendre,
que les [gens]sans instruction
et non affermis distordront,
– tout comme les autres Écritures, du reste –

G₁₁. Préservez-vous

3¹⁷ Vous donc, bien-aimés, [le] sachant d'avance,
préservez-vous, pour que ne pas,
par l'égarement des [gens] sans règle entraînés
vous déchoyiez de [votre] propre fermeté !

Zone commune Q Ju 25 // 2P 3,18

G₁₂. Croissez

3^{18a} Croissez ...

4. Conclusion (2P 3,18b)

B. Deux souhaits (3,18b)

3^{18b} ... alors en grâce et en connaissance
de **notre Seigneur et Sauveur Jésus Christ.**

A. Doxologie

3^{18c} **A** lui

la **gloire,**

et maintenant
et pour un jour d'éternité.

α^1 = notre = α . destinataire + β . destinataires
 β^1 = destinataire de la doxologie

A. Doxologie

25 β^1 **au** Dieu unique, α^1 **notre Sauveur,**
par **Jésus Christ** α^1 **notre Seigneur,**
gloire, majesté, puissance et pouvoir,
avant toute l'**éternité,**
et maintenant,
et pour toutes les **éternités,**
Amen !

24 113 CEI